



brukerveiledning

**dusjvogn  
shado**



## Generell informasjon



Denne brukerveiledningen inneholder viktig sikkerhetsinstruksjoner og informasjon om montering, bruk og vedlikehold av Shado dusjvogn

Vær vennlig og les denne brukerveiledningen nøye.  
Brukerveiledningen gjelder for dusjvogn SHADO 180 child el og SHADO 180 adult el.  
Funksjoner vil kunne variere avhengig av tilbehør.



*Denne brukerveiledning gjelder for dusjvogn SHADO 180 child el og SHADO 180 adult el.*

Forklaring av symboler brukt i denne brukerveiledningen:



*Dette symbolet viser til sikkerhetsinstruksjoner og informasjon hvor det vil kunne være fare dersom informasjonen ignoreres.*

*Følg disse instruksjonene, og vær alltid forsiktig og oppmerksom.*



*Dette symbolet angir viktig informasjon om bruk av dusjvognen.*

*Hvis informasjonen ikke tas hensyn til kan det føre til skader eller funksjonsfeil på utstyret eller omgivelser.*



*Dette symbolet angir viktig og nyttig informasjon.*

*Informasjonen vil hjelpe den som betjener utstyret til å arbeide effektivt og kan bidra til å forenkle rutiner og forklare fakta.*

*Denne brukerveiledningen er dedikert til brukere av Shado dusjvogner og er beskyttet av opphavsrett.*

*Den skal ikke overlates eller gjøres tilgjengelig for uvedkommende uten forhåndsgodkjenning av SCALEO Medical.*

---

## Innhold

---

<b>Beskrivelse Shado<sup>®</sup> dusjvogn modeller</b> .....	4
<b>Advarsler og sikkerhetsanmerkninger</b> .....	5
<b>Montering hode og fot gjerde</b> .....	6
<b>Shado 180 el dusjvogn består av</b> .....	7
<b>Bruksveiledning til Shado<sup>®</sup> dusjvogn</b> .....	8
Bremseser og hjul .....	8
Elektrisk modell - Sikkerhetsfunksjoner.....	8
Batteri og lading.....	9
Heve og senke stelleflate.....	10
Tilte stelleflate.....	11
Sidegrinder - åpne og lukke .....	11
Pasientforflytning .....	12
Dusje pasient.....	13
<b>Service, periodisk ettersyn og forebyggende vedlikehold</b> .....	13
Kontrollskjema .....	15
Reservedeler .....	16
<b>Tekniske spesifikasjoner og samsvar med standarder</b> .....	17
<b>Garantibetingelser</b> .....	19
<b>Ansvar</b> .....	19
<b>Kassasjon</b> .....	19
<b>EC Samsvarserklæring</b> .....	20
<b>Kontaktinformasjon</b> .....	21

---

## Beskrivelse Shado<sup>®</sup> dusjvogn modeller

---

**Gratulerer med valget av Shado<sup>®</sup> dusjvogn.  
Vi takker for den tillit dere har vist oss ved å velge vårt produkt.**

Shado<sup>®</sup> dusjvogner er utviklet for dusjing/ bading av personer som er sengeliggende eller avhengige av hjelp til bading og stell. Dusjvognene kombinerer komfort og sikkerhet for pasient og pleier.

**Hver model har blitt utviklet for å dekke spesielle behov:**

- **Shado<sup>®</sup>180** modellene er "standard" serien og dekker de fleste behov.
- **Shado<sup>®</sup>180** dusjvognene er tilgjengelige i to størrelser: voksen og barn.
- **Shado<sup>®</sup>180** leveres std med fotbetjening og individuelle hjul med brems.

**Alle Shado<sup>®</sup> dusjvogner er produsert og testet i Frankrike, etter ISO 9001 og ISO 13485 sertifisert kvalitetsstyringssystem.**

Ved å bruke SCALEO Medical Shado<sup>®</sup> dusjvogn er man sikker på å bruke et produkt med garantert kvalitet og sikkerhet.

For mer detaljer om tilgjengelig tilbehør og utrustning på de enkelte modeller henvises det til avsnittet tekniske spesifikasjoner i denne brukerveiledningen.

Produktet leveres i en kasse som inneholder:

- 1 Shado dusjvogn.
  - 1 hodepute standard.
  - 1 brukerveiledning.
  - 1 batteri og lader for elektriske modeller.
- Eventuelt:
- 1 ekstra batteri (tilbehør)
  - 1 veggglader (tilbehør)
  - 1 håndkontroll (tilbehør)

## Advarsler og sikkerhetsanmerkninger



**Sikkerhetsinnretninger må aldri fjernes eller endres. Shado<sup>®</sup> dusjvogn bør kun brukes når disse sikkerhetsinnretningene er på plass og velfungerende.**



**Emballasje (plast, isopor etc.) må ikke etterlates hvor det er barn tilstede. Da det ved lek kan være potensielt farlig, for eksempel fare for kvelning.**



**Pass på at ikke fingre, hender eller andre kroppsdeler er i nærheten av løftemekanismen eller bevegelige deler når Shado<sup>®</sup> 180 el dusjvogn heves eller senkes. Da det kan være fare for å komme i klemme.**



**Unnlatelser og tiltak som vil kunne føre til alvorlig skade på produkt, pasient og / eller bruker:**

- **Unnlate å følge beskrivelse og anbefalinger for montering og bruk.**
- **Unnlate å følge beskrivelse og anbefalinger for ettersyn og vedlikehold.**
- **Bruke Shado<sup>®</sup> 180 el når "lavt batteri" alarm høres.**
- **Forsøk på å tilkoble Shado<sup>®</sup> 180 el til ikke kompatibel elektrisk støpsel eller spenningskilde eller lader.**
- **Bruke Shado<sup>®</sup> 180 el dusjvogn uten nødvendig kunnskap eller opplæring.**
- **Barn som betjener eller leker med Shado<sup>®</sup> 180 el dusjvogn.**
- **Bruke Shado<sup>®</sup> 180 el dusjvogn til pasient som veier mer enn maks vektbelastning.**
- **Benytte Shado<sup>®</sup> 180 el dusjvogn utendørs.**
- **Benytte Shado<sup>®</sup> 180 el dusjvogn på skrått eller hellende underlag, med eller uten pasient i.**
- **Kjøre Shado<sup>®</sup> 180 el dusjvogn på ujevnt eller teppebelag gulv.**
- **Tilkobling av uoriginale elektriske komponenter, modifisere elektriske komponenter, benytte uoriginale reservedeler.**
- **Rengjøre dusjvognen med høytrykk eller uten å følge rengjøringsanvisning.**
- **Manipulere eller endre dusjvognens sidegrinder, stalleflate eller andre deler på en måte de ikke er tiltenkt benyttet.**
- **Benytte skadet eller ødelagt madrass.**

**Unnlatelse av å følge installasjon, drift, vedlikehold, forebyggende vedlikehold av enheten som beskrevet i denne bruksanvisningen. Eller unnlatelse av å følge god omsorgspraksis og hygiene.**



**Om det skulle oppstå et problem mekanisk eller elektrisk er de velkommen til å kontakte Varodd AS som enten vil hjelpe direkte eller kontakte nærmeste autoriserte reparatør. I alle tilfeller bør man be om originale reservedeler.**



**Dusjvognen er beregnet til bruk ved romtemperatur +10 til +40°C. Dette bør hensyntas ved transport av produktet og derfor oppbevares i tempererte omgivelser. Alternativt bør dusjvognen stå i temperert rom til den har oppnådd riktig arbeidstemperatur, før den benyttes.**

## Montering hode og fotgjerde

### Utpakking.

Vær varsom ved utpakking av dusjvognen, kjør den forsiktig av pallen etter å ha løsnet bremsene. Ikke bruk kniv eller skarpe gjenstander som kan skade madrass eller ripe understellet.



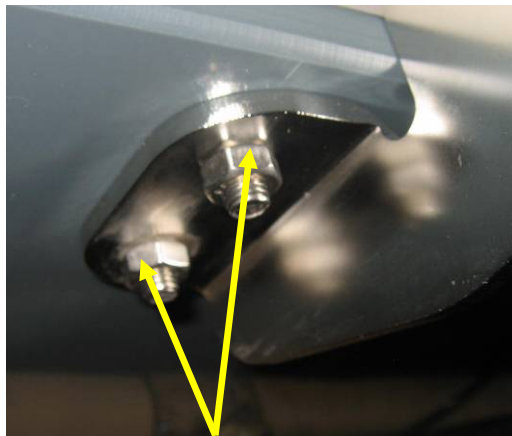
**Nødvendig verktøy: 5mm unbrakonøkkel og 13mm fastnøkkel (følger ikke med).**

### Montering hodegjerde.

Skru av de låsemuttere fra de 4 skruene. Ta av eller skyv til side madrassen. Plasser hodegjerdet, festes i stelleplaten med 4 bolter og muttere.



**Påse at ikke kabel eller wire kommer i klem eller får skarp knekk når grinden monteres.**



Låsemuttere



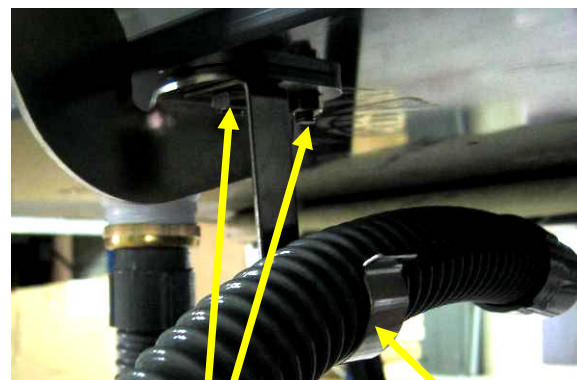
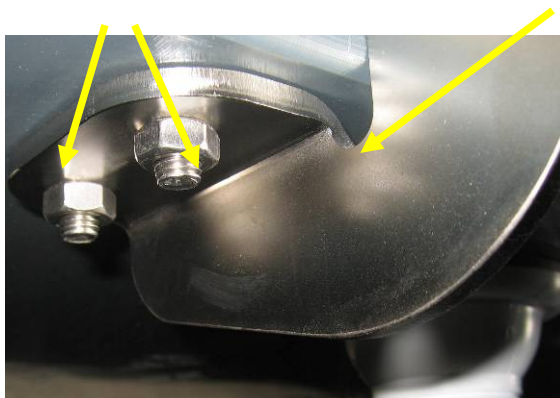
Hodegjerde

### Montering fotgjerde.

Monter fotgjerde på samme vis som hodegjerde. På den ene siden festes krok for avløpsslange på samme bolter som hodegjerde.

Låsemuttere

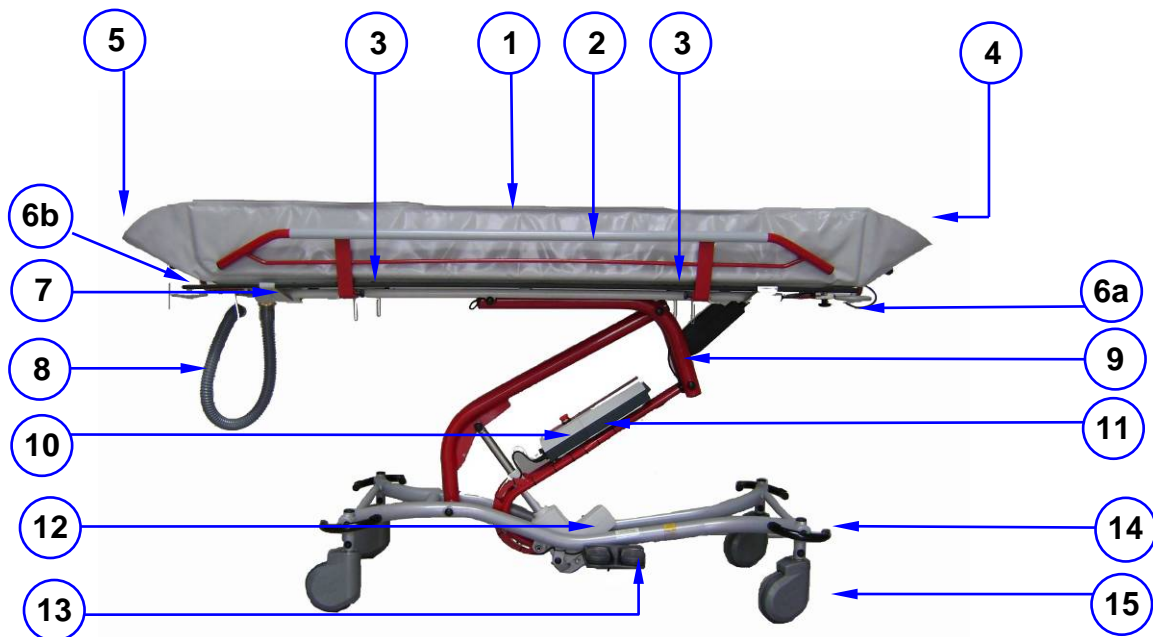
Fotgjerde



Låsemuttere

Holder/krok til avløpsslange

Elektrisk Shado® 180 el dusjvogn child/adult



Pos.	Beskrivelse	Antall.
1	PVC Madrass	1
2	Side grind	2
3	Side grind utløser	4
4	Hodegjerde med utløser for tilt	1
5	Fotgjerde	1
6a	Hodegjerde låsemutter	4
6b	Fotgjerde låsemutter	4
7	Dreneringsplugg	1
8	Avløpsslange	1
9	Gassfjær for tilt	1
10	Nødstop	1
11	Kontrollboks og batteri	1
12	Løftemotor	1
13	Fotbryter løft	2
14	Sentralbrems pedal	4
15	Ø 150 mm hjul med brems	4
16	Håndkontroll (Tilbehør, ikke avbildet)	1



## Bruksveiledning Shado<sup>®</sup> dusjvogn



*For å kunne betjene Shado<sup>®</sup> 180 el dusjvogn på en sikker og trygg måte, vær vennlig og følg instruksjonene under nøye. Fokuser på de delene som gjelder deres modell. De kan også kontakte Varodd AS for ytterligere informasjon.*

### Hjul med brems

Hvert hjul kan låses individuelt ved å trykke ned bremsepedalen.



Bremsepedal opp: Hjulet er ulåst



Bremsepedal ned: Hjulet er låst

### Sikkerhetsfunksjoner på elektriske modeller.

#### Nødstopp og nødsenking.

I samsvar med gjeldende direktiver er alle **Shado<sup>®</sup> 180 el dusjvogn** å anse som medisinsk utstyr. Den er derfor utstyrt med en **RØD NØDSTOPP BRYTER** som kutter strømmen når den aktiveres.

For å aktivere nødstopp: **Trykk den røde knappen inn.**

For å deaktivere nødstopp: **Vri den røde knappen med klokken til den spretter ut.**

**Nødsenk** funksjon gjør det mulig å senke **Shado<sup>®</sup> 180 el dusjvogn** selv om batteriet er helt tomt eller annen feil gjør at dusjvognen ikke kan senkes. Bruk en kulepenn eller lignende og trykk inn den lille knappen merket "Emergency", slik at stalleflaten senkes.



*Kontakt leverandør dersom noen av disse sikkerhetsfunksjonene ikke virker eller er skadet.*

## Lading og batteri.



**Shado® 180 el dusjvogn** har en 24 V batteri / kontrollboks med innebygd sikkerhetsfunksjoner som beskytter bruker og utstyr:

- Nødstop (RØD bryter).
- Spenningsbegrenser med alarm i tilfelle utlading av batteri.
- Nødsenking (merket EMERGENCY).

**Ved levering og under transport er nødstop alltid aktivert for å hindre utilsiktet kjøring av motorer.**

**Før bruk må man deaktivere (løse ut) nødstopbryter.**

Når batteriet er i ferd med å bli utladet, varsler et lydsignal brukeren om at batteriet bør lades. Hvis batteriet ikke settes til lading, slår enheten seg av og heve / senke-funksjoner kan ikke benyttes.

Batteriet bør lades regelmessig. Batteriet lades ved å tilkoble laderen først til 24 V kontakten på **Shado® 180 el dusjvogn** og deretter til stikkontakt med nettspenning 230V.



**En strømreserve på batteriet tillater at dusjvognen kan brukes noen få løft, selv etter at den gir alarm om at det trengs å lade. Dette slik at man kan gjøre seg ferdig med dusjing før man setter Shado® 180 el dusjvogn til lading.**



**Batteriet må kun lades med original lader levert av SCALEO Medical. Lade et batteri med en uoriginal lader kan forårsake overoppheting, skade de ulike komponentene og forårsake brannfare.**

## Lade batteri.

- Sett støpselet inn i kontakten.
- Det grønne lyset tenner.
- Det oransje lyset tenner når batteriet er riktig tilkoblet.
- Hvis batteriet er helt utladet, må det lade i minst 8 timer før det brukes igjen.



**Etter lading, husk å ta ut støpselet fra stikkontakten først og så frakoble 24V på dusjvognen. Laderen må ikke brukes dersom kabelen er skadet.**



**Det er ikke mulig å overlade batteriene. For å sikre god ytelse fra batteriet er det anbefalt å ta et par minutter pause etter lading, før det tas i bruk. Det er viktig å lade batteriet fullt opp.**



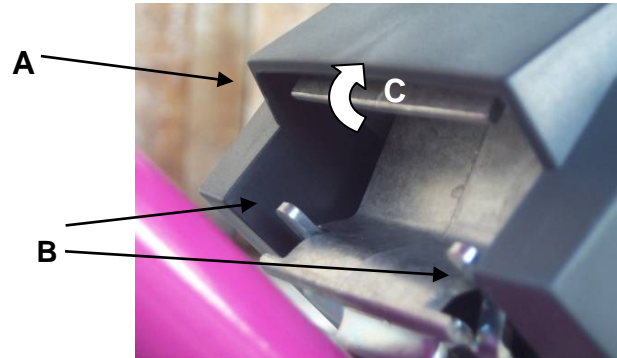
**Vi anbefaler å bruke en vegglander og ekstra batteri, slik at man kan bruke dusjvognen uavhengig av ladebehov.**

## Vegglader til elektrisk Shado® 180 el dusjvogn.

Batteriet henges på en festebrakett (både på dusjvognen og veggladeren). For å ta av batteriet, grip i håndtaket A og trykk i lås merket C.

Låsen frigjør batteriet fra krokene på festebraketten B. Batteriet kan nå enkelt løftes bort.

For å sette batteriet på igjen gjøres dette i motsatt rekkefølge, sjekk til slutt at batteriet er riktig festet.



**Grønn LED viser at enheten er tilkoblet.**

**Lade LED**

**Nettkabel og støpsel.**

Den grønne lampen lyser når laderen er tilkoblet lysnettet.

Oransje lampe lyser kun når batteriet lades.

Hvis batteriet er helt utladet, må det lades i minst 8 timer før det brukes igjen.

## Heve og senke stelleflate

### Elektriske modeller

**Stelleflaten kan heves** ved å trykke på «OPP» fotbryteren, som er den til **venstre**. Løftmotoren vil stoppe automatisk når den har nådd høyeste posisjon.

**Stelleflaten kan senkes** ved å trykke på «NED» fotbryteren, som er den til **høyre**. Løftmotoren vil stoppe automatisk når den har nådd laveste posisjon.

For å stoppe heving eller senking, slutt å trykke på fotbryteren.

Opp og ned retning vises med **røde piler** på fotbryteren.



**Bryter løft**

**Bryter senk**

## Tilt

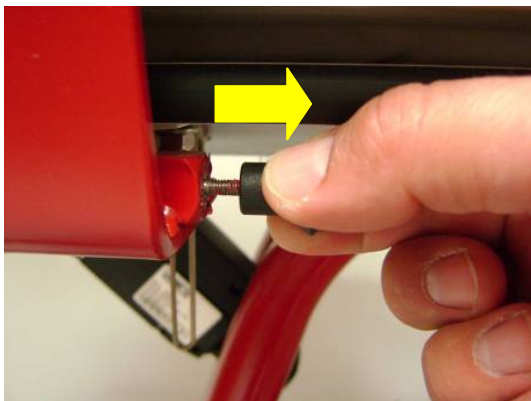
**Stelleflaten kan tiltes.** Dette er en viktig funksjon som blant annet brukes når man skal tømme dusjvognen for vann under eller etter dusjing.

Aktiver bryter eller utløserhåndtak på hodegjerdet og slipp det når ønsket stilling er funnet.

Funksjonen er toveis og betjenes med en gassfjær. Hold i hodegjerdet med begge hender og trykk inn utløserhåndtaket. Stelleflaten kan vippes manuelt så lenge utløserhåndtaket holdes inne. Slipp håndtaket når ønsket posisjon er funnet.



## Åpne og lukke sidegrinder.



Trekk i låsen for å åpne sidegrinden

**Åpne:** Trekk samtidig i låseknappene på høyre og venstre side av sengegrinden. Se bilde under. La sidegrinden falle forsiktig ned på dine underarmer og senk den forsiktig ned under stelleflaten.

**Lukke:** Løft sidegrinden opp til den stopper, sidegrinden låses automatisk når man hører et "klikk". Sjekk at sengegrinden blir låst på begge sider.



**Kontroller låsene hver gang dusjvognen brukes. Hvis låsene er defekte eller skadet kan pasienten falle ut av dusjvognen hvis sengegrinden åpner seg uventet.**



**Sidegrinden er IKKE ordentlig låst:  
FARE  
Sidegrinden kan åpne seg uventet**



**Sidegrinden er forsvarlig låst:  
Dusjvognen er trygg**

## Pasientforflytning



**Forflytning må kun foretas i liggende stilling, og på midtseksjonen av stelleflaten. Slik at pasientens vekt plasseres og fordeles ut på stelleflaten. Det er ikke tillatt å sette pasienten på kantene eller endene av dusjvognen, da dette kan føre til kanting eller forårsake fall eller skade på dusjvognen. Bruk av hjelpemidler som skilaken eller sklibrett er sterkt anbefalt, og er forebyggende for skader både hos pasient og pleiepersonell.**

Fell sengegrinden ned under stelleflaten. Plasser Shado®180 el dusjvogn ved siden av sengen enten på høyre eller venstre side, med avløpshull i fotende. Juster høyde og tilting på dusjvognen slik at den flukter med sengen. Legg den delen av dusjvognens madrass som normalt dekker sidegrinden, ned på sengen.



**Ikke bend dusjvognens madrass ned langs sengesiden, da den vil kunne bli ødelagt.**



Sett på bremsene på dusjvognen. Rull eller skli pasienten over på dusjvognen. Hev dusjvognen. Løs bremsene og trekk dusjvognen litt ut fra sengen. Lukk sidegrinden og sjekk at den er forsvarlig låst. Legg hodeputen under pasientens nakke slik at den gir god hvile.

### **Forflytning til baderom.**

Plasser stelleflaten i riktig arbeidshøyde for pleier, slik at man kan betjene Shado®180 el dusjvogn komfortabelt.

Tilt dusjvognen litt opp i hodeende for bedre komfort for pasienten.



**Sidegrindene skal alltid være oppe og forsvarlig låst når man transporterer pasient i dusjvognen. Påse at ingen kroppsdeler kan komme i klem ved posisjonering av dusjvognen. Dusjvognen må ikke brukes utelukkende for transport av mennesker, eller til transport av andre gjenstander, eller på skrått underlag eller teppebelagt gulv. Forsikre deg om at du har nok plass til å manøvrere dusjvognen: 80 cm bredde.**

## Dusjing.

Lås hjulene (brems på).

Plasser avløpsslangen i eller over sluk eller avløp.

Juster tilten på stelleplaten slik at man oppnår effektiv drenering.



### Når man er ferdig med å dusje.

Tørk pasienten.

Sett tilbake avløpsslangen i holderen.

Frigjør bremsene.

Transporter pasienten tilbake til rommet sitt.

Utfør en "etter bruk" rutine før du bruker dusjvognen til en annen pasient.

Se "service og vedlikehold" i denne håndboken.

---

## Service, periodisk ettersyn, og forebyggende vedlikehold

---



*På elektriske modeller er det viktig å frakoble lader før det gjøres noen form for vedlikehold, renhold, eller transport.*

*Hvis dusjvognen ikke virker eller hvis du opplever noen form for problemer, ikke prøv å reparere den selv.*

*Kontakt leverandør eller kvalifisert tekniker. I alle tilfeller skal det benyttes originale reservedeler.*

*for bruk av elektriske dusjvogner gjelder, som for alt annet elektrisk utstyr noen logiske og grunnleggende regler. Som for eksempel ikke å trekke i kabelen for å koble fra støpselet.*

*Når dusjvognen ikke er i bruk, aktiver bremsen, og sjekk funksjoner regelmessig.*

For å opprettholde kvaliteten og driftsikkerheten på deres Shado<sup>®</sup>180 el dusjvogn. Og for forsikre seg at pasientens sikkerhet og komfort ivaretas bør det foretas regelmessig forebyggende vedlikehold og ettersyn.

## Daglig vedlikehold.

### **Etter bruk.**

Shado<sup>®</sup>180 el dusjvogn må **rengjøres og desinfiseres**, som enhver enhet som har direkte kontakt med pasientens hud.

Avhengig av bruksfrekvens, og anvendelse anbefales det å utføre fullstendig rengjøring / desinfeksjon / tørking utføres på hele enheten daglig for å opprettholde god hygiene, sikkerhet og problemfri drift.

Til rengjøring brukes standard produkter som er godkjent av helsemyndighetene. Det bør gjøres med flytende såpe eller ikke slipende og klorfrie rengjøringsprodukter.

Madrassen og puten bør rengjøres på samme måte, uten bruk av produkter med løsemiddel, og skylles grundig.

Det materialet som anvendes for fremstilling av madrassen motstår de fleste desinfeksjonsmidler, forutsatt brukt etter produsentens anvisning og anbefalte doser.

Bruk av klorholdige produkter, kan ved for store doser forandre fargen på madrassen.

Juster hellingen på liggeflaten for å oppnå effektiv drenering og unngå oppsamling av vann under madrassen.

### **Daglig vedlikehold.**

Rengjøring av liggeflaten og understellet på Shado<sup>®</sup>180 el dusjvogn bør alltid gjøres med madrassen av.

Skru av dreneringsslangen og motstykket under liggeflaten. Hekt av madrass stroppene under liggeflaten. Og juster hellingen på liggeflaten for å oppnå effektiv drenering.

Tørr eller tørke av overflaten og liggeflaten.

Stoffet og beltene kan vaskes i vaskemaskinen på 60 °C med vanlig mildt vaskemiddel uten blekemiddel.

## Periodisk ettersyn.

Shado<sup>®</sup>180 el dusjvogn er et medisinsk utstyr – regulert av det medisinske EU direktivet 93/42/EEC European Directive – klassifisert i kategorien “personløfter”.

Shado<sup>®</sup> dusjvogn er derfor underlagt krav om periodisk ettersyn for å opprettholde sikkerhet, sikker drift og forebygge skader.

Sjekkliste for forebyggende periodisk ettersyn finnes i vedlegg B annex i EN ISO 10535 standarden relatert til krav til personløfter.

Lovverket og myndigheter krever at det skal gjennomføres periodisk ettersyn og forebyggende vedlikehold for å ivareta sikkerheten til pasient og pleiepersonalet.

Dere er velkommen til å kontakte Varodd AS dersom det er noen spørsmål eller om dere trenger hjelp i forbindelse med periodisk ettersyn eller forebyggende vedlikehold.

## Forebyggende vedlikehold.

Forebyggende vedlikehold er en god hjelp til å holde utstyret i orden slik at det til en hver tid er fullt ut funksjonelt og sikkert å bruke, både for pasient og pleiere. Det vil også øke produktets levetid og ivareta brukers komfort.

Vær vennlig å følge prosedyre og sjekkliste på de følgende sider ved gjennomføring av PE og FV, vær oppmerksom på hva som kreves ved FV.

Periodisk ettersyn (PE)

 Forebyggende vedlikehold (FV)

**Modell :**
**Serie nr :**

PE	FV	Kontrollpunkter	OK ?	Merknader / Avvik
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Rengjøring og desinfisering	<input type="checkbox"/>	
		<b>Ramme:</b>		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Geometri og at rammen er rett	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Aksler, bolter og bremser	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Rengjøre og smøre hjul	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Juster bremser (avhengig av modell)	<input type="checkbox"/>	
		<b>Funksjoner:</b>		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Aksler og omdreiningpunkt	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Løfte motor / Løftepumpe	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Tilt motor / Gassfjær	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	God tilstand alle bolter, aksler og muttere	<input type="checkbox"/>	
		<b>Stelleplate:</b>		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Visuell inspeksjon og planhet	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Inspeksjon av tilbehør og grinder	<input type="checkbox"/>	
		<b>Grinder :</b>		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Åpne, lukke og låsefunksjon, går lett og fungerer	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Hode og fotgrinder kontrolleres	<input type="checkbox"/>	
		<b>Styring og motor, kontroll og test:</b>		
	<input type="checkbox"/>	Batterienhet kontrolleres (E modell)	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Elektronikk / kontroll boks kontrolleres (E modell)	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Lader kontrolleres (E modell)	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Løfte og senke pedal / bryter testes	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Tiltfunksjon testes	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Batterier sjekkes / testes (E modell)	<input type="checkbox"/>	
		<b>Madress, pute:</b>		
	<input type="checkbox"/>	Sjekk festereimer / stropper	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Sjekk forseiling / tetthet	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Kontroller avløp, slange og plugg. Test for lekkasje	<input type="checkbox"/>	
		<b>Funksjons test:</b>		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Hjul, rulling og bremser. Testes	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Heve og senkefunksjon uten belastning. Testes	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Heve og senkefunksjon med maks belastning (180kg). Testes	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Positiv og negativ tilt. Testes	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Nødstopp og nødsenk. Funksjonstestes	<input type="checkbox"/>	
		<b>Merking:</b>		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Identifikasjon merkeskilt inspiseres	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	PE, PV klistremerke	<input type="checkbox"/>	

I samsvar med EN ISO 10535 standard, er dette utstyret underlagt krav om periodisk ettersyn.

**Kontroll utført av:**
**Dato :**
**G** = Godkjent

**IG** = Ikke godkjent


Årsak til "ikke godkjent" må oppgis.

Ett eksemplar av dette skjema leveres til kunde/eier, og ett beholdes av kontrollør.



**Shado® 180 el dusjvogn reservedelsliste**

			<b>Modell 180</b>
	<b>Beskrivelse</b>	<b>Antall</b>	<b>Art.nr.</b>
<b>1</b>	PVC Madrass	1	674630 child 674631 adult
<b>2</b>	Seidegrind i rustfitt stål	2	S27 106 000
<b>3</b>	Side grind utløser	4	S27 064 000
<b>4</b>	Hodegjerde i rustfitt stål	1	S27 107 000
<b>5</b>	Fotgjerde i rustfitt stål	1	S27 108 000
<b>7</b>	Dreneringsplugg	1	S27 356 000
<b>8</b>	Avløpsslange	1	674680 1 m 674679 2m
<b>9</b>	Hodegjerde justeringsskrue	1	S27 600 055 (160 à 200) S27 80 132 (240)
<b>11</b>	Kontrollboks, elektronikk	1	S27 600 059
<b>11</b>	Batteri	1	S27 600 052
<b>12</b>	Løftemotor	1	S27 600 050
<b>13</b>	Fotbryter løft	2	S27 600 043
<b>14</b>	Hjul Ø 150 mm med brems		S27 B0K 575
<b>15</b>	Hodepute	1	S27 520 000
<b>14</b>	Avløpsslange og krok	1	S27 128 000
<b>16</b>	Fenderhjul	4	S27 06G 643

	<p><b><i>Detaljer og priser på Shado® dusj vogner reservedeler er tilgjengelig på forespørsel.</i></b></p>
---	--

## Tekniske spesifikasjoner og samsvar med standarder



<b>Shado® 180 el dusjvogn</b>	
Maksimal belastning	<b>180kg</b>
Tilt stelleflate	7° hodedel opp 2° bendel opp
Hjul	Fire 2 posisjons hjul, med bremses individuelt. Ø 150 mm singel hjul.
Power Pack / lader	24 VDC, 2.9Ah
Standard lader	Nettspenning: 240V 50/60 Hz (1) Ladespenning: 27,6VDC ± 2% Ladestrøm maks: 300mA Oppladingstid maks 8 timer.
Veggglader	Nettspenning: 240V 50/60 Hz (1) Ladespenning: 27,6VDC ± 2% Ladestrøm maks: 650mA Oppladingstid maks 4 timer.
Antall løft med fullt batteri	≈ 40 løft
IP beskyttelse	IP65 (beskyttet mot vannsprut)
Temperatur ved lagring og bruk	+ 5° C til maks + 40° C
Brannsikkerhet	Stelleflate, madrass og pute : 2 ( NF P92503 standard) og BS7177 Motor plastkapsling UL94V0, Elektronikkboks UL94V1
Total vekt	103 kg til 140 kg avhengig av modell, konfigurasjon og tilbehør
<b>Samsvar med direktiv og standarder</b>	
Alle Shado® dusjvogn modeller er i samsvar med kravene i det Medisinske direktiv 93/42/EEC Directive relating to Medical Devices.	
Alle Shado® dusjvogn modeller møter kravene i European standard EN 10535 relating to hoists for disabled persons og EN 12182 relating to technical aids for disabled persons	
Electro Magnetic Compatibility EMC	Alle E modeller eropfyller kravene i European standard EN 60601-1-2
Elektrisk sikkerhet for elektromedisinsk utstyr	Alle E modeller eropfyller kravene i European standard EN 60601. Elektrisk beskyttelse Class 2.

<b>Spesifikasjoner SHADO® dusjvogn</b> <i>(dimensjoner i cm)</i>				<i>Shado 180 child</i>	<i>Shado 180 adult</i>
Maksimum belastning				180 kg	180 kg
Stelleflate høyeste posisjon	Stelleflate høyde			98,0	98,0
	Sidegrind høyde			113,2	113,2
Stelleflate laveste posisjon	Stelleflate høyde			52,3	52,3
	Sidegrind høyde			67,5	67,5
Stelleflate lengde				161,0	186,0
Stelleflate bredde				60,0	60,0
Total lengde				181,0	206,0
Total bredde				77,0	77,0
Hastighet tilt motor				fast	fast
<b>Aktuator</b>	<b>Brems</b>	<b>Betjening</b>	<b>Stelleflate</b>	<b>Art.nr</b>	<b>Art.nr</b>
<i>Elektrisk</i>	<i>Individuelle hjul</i>	<i>Fotbetjening</i>	<i>PVC</i>	674510	674512

## Spesifikasjon Shado<sup>®</sup>-stelleflate, madrass og pute

### Materiale

Stelleflaten på Shado<sup>®</sup> er produsert i materialer som er spesielt velegnet til intensive bruk: PVC. Det er et helt flatt panel som er jevnt og uten porer.

Madrassen er laget av skum og trukket med beskyttende vanntett PVC.

### Vann og fukt

PVC er allsidig og ideelt egnet til våte og fuktige omgivelser.

Takket være den tette og homogene overflaten gir PVC stelleflaten og madrassen på Shado<sup>®</sup> en eksepsjonell motstand mot fuktighet. Materialet er motstandsdyktig mot mugg, råte og sopp. Så vel inne i materialet som på overflaten.

### Riper og sår I stelleflaten

Stelleflaten på Shado<sup>®</sup> er av høy kvalitet med utmerket bøyestyrke og slagfasthet. Den er beregnet for mye bruk og har høy motstandsdyktighet mot riper og skader.

### Brannsikkerhet

Stelleflaten har utmerket brannsikkerhet : PVC materialet smelter ikke, drypper ikke, eksplodere ikke hvis det utsettes for ild eller varme, og forblir stabil veldig lenge.

Stelleflatens materiale ble klassifisert M2/F0 ved et akkreditert test laboratorium.

Madrass og pute er også klassifisert M2, og i samsvar med standard BS7177, grad av beskyttelse " medium " (BS7177 er en standard knyttet til motstand mot antennelse for madrasser) .

### Kjemisk motstand

PVC er svært motstandsdyktig mot kjemiske produkter og løsemidler. Ved tvil, se på kjemikalietets kompatibilitet med PVC på produktets datablad. Og prøv den på et lite område før bruk.

PVC stelleflaten er også motstandsdyktig mot fargestoffer, desinfeksjonsmidler og rengjøringskjemikalier, selv med hyppig bruk av syrer. De vil ikke endre egenskaper eller utseende.

### Biokompatibilitet

PVC, er godkjent til humant og medisinsk bruk, slik at kontakt med huden tillates uten risiko for allergiske reaksjoner

### Enkelt vedlikehold

Den lukkede overflaten og ikke-porøse strukturen i stelleflaten forhindrer at smuss og støv fester seg, og forenkler vedlikehold og renhold.

Den høye kvaliteten gir god slitestyrke og holdbarhet selv med mye fuktighet, og bruk av kjemikalier. Enkel rengjøring ved hjelp av vanlige rengjøringsprodukter. Tåler også anvendelsen av aggressive desinfeksjonsmidler på grunn av sin fremragende kvalitet.

Skitten stelleflate kan enkelt rengjøres ved hjelp av organiske løsemiddel uten å gi endringer i materialet.

## Garantibetingelser

**Shado**<sup>®</sup> dusjvogner inkludert tilbehør har **2 års garanti** fra kjøpsdato.  
Batteripakke **1 års garanti** fra kjøpsdato.

- Inngrep på produktet som er i strid med denne veiledningen vil føre til at garantiansvaret bortfaller.
- Feil eller unormal bruk som er i strid med brukerveiledningen vil føre til at garanti bortfaller.
- Modifisering eller endringer på produktet vil kunne føre til at garanti bortfaller.
- Et hvert teknisk inngrep av ikke kvalifisert personell vil kunne føre til at garanti bortfaller.

## Ansvar

SCALEO Medical påtar seg intet ansvar for eventuelle skader eller konsekvenser av dette, direkte eller indirekte. Når dette er forårsaket av operatører, pasienter, eller en tredjepart i følgende tilfeller:

- Hvis produktet ikke brukes i samsvar med de instruksjer eller anbefalinger som gis i brukerveiledningen.
- Ved bruk av uoriginale reservedeler eller tilbehør.
- Montering, justering eller reparasjon utføres av ikke-kvalifisert personell.
- Unormal bruk, uaktsomhet, uhell, menneskelige feil, eller vedlikehold og rengjøring med uegnede produkter.
- Ikke overholdelse av service og årlige forebyggende vedlikeholdsbehov i henhold til EN 10535 annex B krav, og krav fra nasjonale emyndigheter.

## Kassasjon

Produktet må ikke kastes som husholdningsavfall. Den **skal**, når den skal kasseres, leveres på et kontrollert oppsamlingssted for elektronikkavfall.

Vårt firma ivaretar sine plikter etter EE-forskriften ved deltakelse i det nasjonale retursamarbeidet Elretur. Forbrukere kan levere kasserte elektriske og elektroniske produkter gratis til forhandler eller til kommunal mottaksplass. Elretur henter, på våre vegne, de kasserte produktene, sørger for utsortering av helse- og miljøfarlige stoffer og en effektiv gjenvinning av metaller og andre verdifulle materialer. Se [www.elretur.no](http://www.elretur.no) for mer informasjon.



*All teknisk informasjon, data og instruksjoner for drift i denne brukerveiledningen ble oppdatert på tidspunktet for print og er utarbeidet på grunnlag av vår erfaring og etter beste overbevisning.  
Vi forbeholder oss retten til å gjøre tekniske endringer innenfor rammen av videreutvikling av produktet som er beskrevet i denne håndboken.  
Ingen krav kan utledes fra informasjon, illustrasjoner og beskrivelser i disse instruksjonene.*

**Vennligst kontakt oss dersom dere trenger veiledning, teknisk dokumentasjon eller annen informasjon som kan være nyttig til deres kvalifiserte teknikere.**

## EC Declaration of Conformity *Déclaration CE de conformité*

Manufacturer / *Fabricant*

**SCALEO MEDICAL**

107 rue Dassin, Parc 2000, 34080 Montpellier – France

We hereby declare that the following product:

*Déclarons sous notre entière responsabilité que le produit suivant :*

**SHADO<sup>®</sup> shower trolley**  
***Le chariot douche SHADO<sup>®</sup>***

**Class I**, according to the article 4 first paragraph of the appendix IX in the European directive **93/42/EEC**,

“All non-invasive devices are in Class I, unless one of the rules set out hereinafter applies”

*Classe I, suivant le premier paragraphe de l'article 4, annexe IX de la Directive Européenne 93/42/CEE,*

*« Tous les dispositifs non invasifs font partie de la classe I, sauf si l'une des règles suivantes est d'application »*

Is in conformity with / *est en conformité avec :*

The council directives concerning medical devices **93/42/EEC**, electromagnetic compatibility **2004/108/EC**, electric equipment **2006/95/EC**, the French Public Health code,  
By conformity to the Harmonized European standards réf: NF EN 10535:2007, NF EN 60601-1: 2007, NF EN 14971:2009

*Les Directives et leurs amendements du conseil relatives aux dispositifs médicaux 93/42/CEE, à la Compatibilité Electro Magnétique 2004/108/CE, aux équipements « basse tension » 2006/95/CE, le Code de la Santé Publique*

*Par conformité à la norme harmonisée européenne réf : NF EN 10535:2007, NF EN 60601-1: 2007, NF EN 14971:2009*

This declaration is based on following elements :

*Cette déclaration est basée sur les éléments suivants :*

- Technical folder proving conformity to the 93/42/EEC Directive Essential Requirements
- *Documentation technique démontrant la conformité du produit aux exigences essentielles de la Directive.93/42/CEE*

Montpellier, October 05, 2010 / *05 Octobre 2010*

Expiration date 10/05 2015/ *date d'expiration : 05/10/2015*

Michel MALGOUYRES, Managing Director,  
*Michel MALGOUYRES, gérant*



Informasjonen og rådene i denne bruksanvisningen er også ment for å informere deg om viktigheten av å være oppmerksom på sikkerhetstiltak og nødvendigheten av regelmessig vedlikehold av deres dusjvogn.

Dette er et spørsmål om foretakets ansvar, og sikkerheten for deres pasienter og ansatte.

## Leverandør

---



Varodd Velferdsteknologi AS  
Rigedalen 41 4626 Kristiansand  
Postboks 8343 4676 Kristiansand

Telefon: +47 38 14 48 00  
epost: [hjelpemidler@varodd.no](mailto:hjelpemidler@varodd.no)

## Produsent

---



Scaleo Medical  
Parc 2000,  
107 rue Dassin,  
34080 MONTPELLIER - FRANCE

<http://www.scaleomedical.com>





Rigedalen 41 • 4626 Kristiansand  
Postboks 8343 • 4676 Kristiansand  
Tlf. +47 38 14 48 00  
hjelpemidler@varodd.no • www.varodd.no